

кам учащиеся учат то же, но часто без понимания и неизбежно с худшими результатами.

**С.А. Головки**

Белорусский государственный  
экономический университет (Минск)

## **РОЛЬ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ ЭКОНОМИСТОВ**

В современных условиях, когда поток информации непрерывно растет и контакты между государствами расширяются, люди заинтересованы в изучении и знании иностранных языков. Вот почему вопросы совершенствования их преподавания все более остро стоят на повестке дня.

Сегодняшний выпускник вуза, чтобы стать специалистом высокого класса, должен к концу своей учебы знать не один, а несколько иностранных языков. Поэтому концепция системы и новых технологий обучения иностранным языкам требует новых подходов к уровню их преподавания. Именно поэтому на одном из заседаний ученого совета нашего университета было предложено кафедрам иностранных языков переориентировать рабочие программы на обучение студентов преимущественно разговорной практике, языку деловых отношений, ввести аспектное обучение, шире использовать формы и методы интенсивного обучения и ТСО.

Студент, начиная свою учебную деятельность, часто не умеет или даже не хочет учиться. Необходимо помочь ему утвердиться в его сильных сторонах, показать, как надо учить язык, рассказать о психологических механизмах, используемых в процессе обучения. Работу нужно строить таким образом, чтобы студент понимал цель, задачу каждого упражнения, каждого задания. Именно поэтому при распределении студентов по группам для изучения языка следует учитывать количественный и качественный уровень их школьных знаний, а также психологическое отношение студентов к изучению избранного языка. Определив группы по уровню знаний и приступив к систематическому и постепенному изучению языка под руководством опытного преподавателя, можно достичь тех целей, которые ставит будущая профессия обучаемого. Цели эти заключаются в следующем. Экономист, выполняя свою работу на производстве, должен уметь принимать участие в беседе с иностранным специалистом по всем вопросам своей профессиональной деятельности. Он

должен уметь вести разговор о текущей работе, об общих с собеседником интересах, об экономических и научно-технических проблемах. Кроме того, ему необходимо уметь читать и переводить специальную литературу (статьи и заметки, аннотации и рефераты о новинках в экономике и науке), читать письма, делать доклады и сообщения и т.д. Всему этому студент должен научиться за пять лет учебы в вузе.

Как этого добиться? Существует множество форм и методов обучения, написано много учебных пособий и учебников, созданы целые комплексы ТСО и т.д.

Главной фигурой является, безусловно, преподаватель, у которого есть и своя, только ему одному присущая, методика и необходимая профессиональная подготовка.

В одних учебных заведениях кафедры иностранных языков отдают предпочтение чтению, что и у нас когда-то интенсивно практиковалось, в других считают, что высшим видом познания иностранного языка является владение устной речью. И с этим нельзя не согласиться. Тот, кто умеет говорить на иностранном языке, легко овладевает остальными видами речевой деятельности. Зарубежный опыт также базируется на предпочтении обучению устной речи. Именно устная практика дает повод к скорейшему овладению языком. И это понятно. Когда студент начинает понимать, что он уже что-то знает, и умеет составить сначала простое, а затем и более сложное предложение, это удовлетворяет его морально и становится стимулом не только к овладению изучаемым языком, но и к получению с его помощью научной, профессиональной и другой информации.

Задача преподавателя часто заключается в том, чтобы психологически настроить студента на участие в разговоре на иностранном языке. Именно поэтому занятие должно вестись на изучаемом языке. Ряд студентов, которые чувствуют себя слабее других, стесняются принимать участие в дискуссиях, потому что боятся сделать ошибку. В этом случае большое значение имеет такт педагога. Очень важно не отбить у учащегося охоту к изучению данной дисциплины, не разрушить положительную мотивацию к учебно-познавательной деятельности.

Именно от преподавателя, от его эрудиции и педагогического мастерства зависит качество знаний студента. Иногда кажется, что здесь уже не найти ничего нового. Однако это не совсем так. Предыдущие направления в преподавании той или другой дисциплины могут подсказать, что нужно делать сегодня, чтобы оживить процесс передачи знаний. Яркие примеры из жизненного опыта или даже придуманные и образно поданные помогут сделать занятия интересными и содержательными и найдут понимание в любой аудитории.

Сегодня ядро методических достижений составляют так называемые активные методы. В процессе обучения успешно внедряются такие передовые методики, как проблемное обучение, программированное обучение, интенсивный метод и игровое моделирование. Однако как бы активно ни использовались все эти новые и новые направления, учебники и учебные пособия, решающим фактором в реализации целей и задач обучения иностранным языкам по-прежнему остается преподаватель.

На изучение иностранных языков не следует смотреть как на исключительно практическое занятие, считать его лишь предметом профессионального образования. Есть и другая, более универсальная причина, мотивирующая их изучение. Владение иностранными языками открывает нам глаза на жизнь других народов, помогает избавиться от многих предрассудков. Жители других стран, язык которых мы понимаем, становятся нам более близкими и понятными. Говоря в широком смысле, изучение иностранных языков служит делу международного взаимопонимания и укрепления мира.

Изучение иностранного языка не является сложной проблемой, особенно для славянских народов. Это связано с тем, что в славянских языках имеются почти все фонетические звуки любого европейского языка. При этом усвоение произносительных навыков не представляет никакой сложности. Но, как и всякое дело, изучение иностранного языка требует внимания и кропотливого систематического труда.

Часто говорят и пишут об ускоренном изучении иностранного языка. Да, ТСО, другие формы и методы обучения на современном этапе развития науки и техники позволяют овладеть иностранным языком за более короткий срок. Однако полученные таким образом знания не будут фундаментальными и быстро исчезнут. Особенно в том случае, если нет системного их применения, если и специальная литература читается случайно.

Изучить, знать иностранный язык — это примерно то же самое, что уметь играть на каком-нибудь музыкальном инструменте, например на фортепиано. Если не музицировать в день по несколько часов, музыкант не получится. То же самое можно сказать и об иностранном языке. Если ежедневно ему не уделять внимание — хорошего результата не будет. Следовательно, как и всякое дело, изучение иностранного языка требует внимания и самого кропотливого систематического труда.

Часто говорят и пишут об ускоренном изучении иностранного языка. Мол, можно за неделю научиться читать литературу по специальности, вести беседу на профессиональные темы и т.п. Действительно, современные ТСО, другие формы

и методы обучения сейчас во многом позволяют значительно ускорить процесс овладения иностранным языком. Однако полученные таким образом знания не могут быть фундаментальными, они будут поверхностными, неглубокими и быстро исчезнут, особенно в том случае, если нет их системного применения.

Следовательно, изучение иностранного языка в условиях вуза, в том числе и экономического, нужно и возможно, тем более что его обязательное изучение — одно из преимуществ высшей школы.

**Clara Perez**

La Universidad de Barcelona  
Centro de Lenguas modernas

## **CERTIFICATIONS FRANCAISES: DELF — DALF**

L'université de Barcelone, et plus particulièrement l'EIM, propose des cours de préparation à deux certifications en langue française, le DELF et le DALF.

Le DALF (Diplôme approfondi de langue française) a été créé officiellement en 1985, en même temps que le DELF (Diplôme d'études en langue française) auquel il fait suite. Très rapidement ces deux diplômes se sont répandus dans le monde entier et ils existent aujourd'hui dans 120 pays. Ce sont actuellement les deux seuls diplômes internationalement reconnus permettant de mesurer et de certifier les connaissances et la maîtrise réelle du français dans des situations de communication orale ou écrite authentique, personnelle ou professionnelle. Ainsi, ces diplômes peuvent concerner aussi bien des adolescents scolarisés que des étudiants à l'université, ou des adultes impliqués dans la vie professionnelle.

**Quelques chiffres:** environ 150 000 apprenants se présentent chaque année au seul diplôme du DELF premier degré et environ 20 000 au DALF.

### **Pourquoi se présenter aux épreuves du DELF et du DALF?**

Ces deux diplômes sont les premiers diplômes officiels de langue française organisés par le Ministère Français de L'Education. (Centre International d'Etudes Pédagogiques de Sèvres). Ce sont des diplômes internationaux qui peuvent donc être commencés dans un pays et terminés dans un autre.

Ces diplômes sont constitués d'unités indépendantes. L'apprenant peut se présenter seulement à une unité, mais il peut aussi, s'il le